



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee



Ausbau Eisenbahnachse München-Verona

# BRENNER BASISTUNNEL

Ausführungsplanung

Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona

## GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO

Progettazione esecutiva

**D0700: Baulos Mauls 2-3**

**D0700: Lotto Mules 2-3**

**Projekteinheit**

Umweltmanagementsystem

**WBS**

Sistema di Gestione Ambientale

**Dokumentenart**

Technischer Bericht

**Tipo Documento**

Relazione tecnica

**Titel**

Managementverfahren PO 4\_3-1  
Interne Kommunikation

**Titolo**

Procedura operativa PO 4\_3-1  
Comunicazione interna



**Raggruppamento Temporaneo di Imprese 4P**  
Via Pio Iler S.r.l., Via G.B. Sammartini 5, 20125 Milano, Tel.: +39 0287767911, Fax: +39 0287152612

Generalplaner / Responsabile integrazioni prestazioni specialistiche

Ing. Enrico Maria Pizzarotti  
Ord. Ingg. Milano N° A 29470

*Mandataria*



*Mandante*



*Mandante*



*Mandante*



*Fachplaner / il progettista specialista*  
Ing. Enrico Maria Pizzarotti  
Ord. Ingg. Milano N° A 29470

*Fachplaner / il progettista specialista*

*Fachplaner / il progettista specialista*

*Fachplaner / il progettista specialista*

*Datum / Data*

30.01.2015

*Name / Nome*

Palisse

*Gesellschaft / Società*

Pro Iter

Bearbeitet / Elaborato

Geprüft / Verificato

30.01.2015

Marazzi

Pro Iter



**Galleria di Base del Brennero  
Brenner Basistunnel BBT SE**

*Name / Nome*

R. Zurlo

*Name / Nome*

K. Bergmeister

Projekt-  
kilometer /  
Chilometro  
progetto

von / da 32.0+88  
bis / a 54.0+15  
bei / al

Projekt-  
kilometer /  
Chilometro  
opera

von / da  
bis / a  
bei / al

Status  
Dokument /  
Stato  
documento

Massstab /  
Scala

-

Staat  
Stato

Los  
Lotto

Einheit  
Unità

Nummer  
Numero

Dokumentenart  
Tipo Documento

Vertrag  
Contratto

Nummer  
Codice

Revision  
Revisione

02

H61

SG

850

UTB

D0700

72009

21

## Bearbeitungsstand Stato di elaborazione

Revision Revisione	Änderungen / Cambiamenti	Verantwortlicher Änderung Responsabile modifica	Datum Data
21	Abgabe für Ausschreibung Emissione per Appalto	Marazzi	30/01/2015
20	Überarbeitung infolge Dienstanweisung Nr. 1 vom 17.10.2014 Revisione a seguito ODS n°1 del 17.10.14	Marazzi	04/12/2014
11	Projektvervollständigung und Umsetzung der Verbesserungen aus dem Prüfverfahren Completamento progetto e recepimento istruttoria	Marazzi	30/09/2014
10	Endabgabe Consegna Definitiva	Marazzi	31/07//2014
00	Erstversion Prima Versione	Marazzi	30/11/2013
<input type="checkbox"/>	GEPRÜFTE AUSFERTIGUNG NR. COPIA CONTROLLATA N.	AUSGEHÄNDIGT AN: CONSEGNATA A:	
<input type="checkbox"/>	UNGEPRÜFTE AUSFERTIGUNG / COPIA NON CONTROLLATA		

# INHALTSVERZEICHNIS INDICE

1	ZIELSETZUNG UND ANWENDUNGSBEREICH	
1	SCOPO E CAMPO D'APPLICAZIONE.....	3
2	ALLGEMEINES	
2	GENERALITA' .....	3
3	VERANTWORTLICHKEITEN	
3	RESPONSABILITA' .....	3
4	INTERNE MITTEILUNGEN	
4	COMUNICAZIONI INTERNE .....	4
4.1	FLUSS IN RICHTUNG VERTRETER DER OBERSTEN LEITUNG	
4.1	FLUSSO VERSO IL RAPPRESENTANTE DELLA DIREZIONE .....	4
5	KOMMUNIKATION MIT ANDEREN <i>EINHEITEN DES KONSORTIUMS / DER GESELLSCHAFT XXX</i>	
5	COMUNICAZIONE CON ALTRE <i>UNITA' DEL CONSORZIO / SOCIETÀ XXX</i> .....	5
5.1	SCHRIFTLICHE MITTEILUNGEN SEITENS ANDERER EINHEITEN DES KONSORTIUMS / DER GESELLSCHAFT XXX	
5.1	COMUNICAZIONI SCRITTE DA ALTRE UNITÀ DEL CONSORZIO / SOCIETÀ XXX.....	5
5.2	MÜNDLICHE ODER TELEFONISCHE MITTEILUNGEN	
5.2	COMUNICAZIONI VERBALI O TELEFONICHE .....	5
6	AUFZEICHNUNGEN	
6	REGISTRAZIONI .....	6
7	VERFAHRENSSCHEMA	
7	SCHEMA PROCEDURALE .....	7

## 1 ZIELSETZUNG UND ANWENDUNGSBEREICH

Dieses Verfahren legt die Vorgangsweisen, Inhalte und Verantwortlichkeiten fest, um die umweltbezogenen internen Mitteilungen *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX* sicherzustellen, sowohl jene, welche die Baustellen unmittelbar angehen, als auch jene im Rahmen *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX*.

Der Anwendungsbereich vorliegenden Verfahrens besteht aus internen Mitteilungen und aus jenen zwischen den Baustellen und den anderen Einheiten *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX*, welche irgendeinen Bezug zur Umwelt haben.

## 2 ALLGEMEINES

Als umweltbezogen sind Mitteilungen folgender Sachbereiche einzustufen:

- Umweltmanagementsystem;
- Umweltbezogene Leistungen;
- Umweltprobleme;
- Umweltbezogene Gesetzgebung und Ermächtigungen/Genehmigungen;
- umweltbezogene technische Mitteilungen.

Alle umweltbezogenen Mitteilungen, die internen und jene zwischen den Baustellen und den anderen *Einheiten des Konsortiums / der Gesellschaft XXX* müssen gemäß den Vorschriften dieses Verfahrens verwaltet werden:

die Mitteilungen zwischen den verschiedenen Ebenen und den verschiedenen Abteilungen innerhalb der Baustellen müssen gesichert sein, damit sie zu den Bestimmungspersonen gelangen;

die Anfragen und Mitteilungen, die von anderen *Einheiten des Konsortiums / der Gesellschaft XXX* müssen in angemessener Weise entgegengenommen, dokumentiert und behandelt werden;

die von den Baustellen an andere *Einheiten des Konsortiums / der Gesellschaft XXX* gerichteten Mitteilungen, sowohl die Antworten auf Anfragen als auch jene Mitteilungen, die ihren Ursprung in den Baustellen selbst haben, müssen gesichert sein.

## 3 VERANTWORTLICHKEITEN

Der Vertreter der obersten Leitung (Umweltverantwortlicher des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX*) hat die Verantwortung:

## 1 SCOPO E CAMPO D'APPLICAZIONE

Questa procedura definisce le modalità, i contenuti e le responsabilità per assicurare le comunicazioni inerenti l'ambiente, interne al *Consorzio / Società XXX*, sia direttamente interessanti i cantieri, sia quelle interne al *Consorzio / Società XXX*.

L'ambito di applicazione della presente procedura è costituito dalle comunicazioni interne e da quelle fra i cantieri e le *altre Unità del Consorzio / Società XXX*, che abbiano una qualche attinenza con l'ambiente.

## 2 GENERALITA'

Le comunicazioni da identificare come ambientali, fra le altre, sono quelle in materia di:

- Sistema di Gestione Ambientale;
- prestazioni ambientali;
- problemi ambientali;
- legislazione e autorizzazioni ambientali;
- comunicazioni tecniche in materia di ambiente.

Tutte le comunicazioni inerenti l'ambiente, interne e quelle fra i cantieri e *le altre Unità del Consorzio / Società XXX* devono essere gestite secondo quanto prescritto da questa procedura:

- le comunicazioni fra i vari livelli e le varie sezioni all'interno dei cantieri devono essere assicurate, di modo che esse giungano ai destinatari;
- le richieste o le comunicazioni provenienti da *altre Unità del Consorzio / Società XXX* devono essere ricevute, documentate e trattate in modo adeguato;

Le comunicazioni dai cantieri verso *altre Unità del Consorzio / Società XXX*, sia in risposta a richieste, sia aventi origine dai cantieri stessi devono essere assicurate.

## 3 RESPONSABILITA'

Il Rappresentante della Direzione (Responsabile ambientale del *Consorzio / Società XXX*) ha la responsabilità:

- für die Sammlung und Analyse der umweltbezogenen Mitteilungen, die innerhalb der Baustellen ihren Ursprung haben, deren Bewertung, Beantwortung und die Übernahme allfälliger Anregungen;
- dafür, dass die Mitteilungen seitens des Vertreters der obersten Leitung zu den betroffenen Abteilungen gelangen;
- für die Prüfung der schriftlichen und aufgezeichneten mündlichen umweltbezogenen Mitteilungen, die von anderen Einheiten des Konsortiums / der Gesellschaft XXX herkommen, für deren Bewertung, Beantwortung oder Weiterverbreitung je nach dem, was vorgeschrieben ist;
- dafür, dass bei all diesen Tätigkeiten stets abgewogen wird, ob es angebracht ist, den Auftragsleiter / Projektleiter / Technischen Direktor miteinzubeziehen.
- di raccogliere e analizzare le comunicazioni in materia ambientale che originano all'interno dei cantieri, valutarle, fornire una risposta e prendere in carico eventuali suggerimenti;
- far pervenire le comunicazioni da parte del Rappresentante della Direzione alle sezioni interessate;
- esaminare le comunicazioni scritte e verbali registrate provenienti da altre *Unità del Consorzio / Società XXX* inerenti l'ambiente, valutarle, fornire una risposta o diffonderle secondo quanto prescritto;
- in tutte queste attività valutare sempre l'opportunità di coinvolgere il *Capo Commessa / il Capo Progetto / il Direttore Tecnico*.

Der *Auftragsleiter / Projektleiter / Technische Direktor* hat die Verantwortung für die Beantwortung aller Anfragen um Zusammenarbeit hinsichtlich Kommunikation, welche vom Vertreter der obersten Leitung herkommen.

Il *Capo Commessa / il Capo Progetto / il Direttore Tecnico* ha la responsabilità di rispondere a tutte le richieste di collaborazione in materia di comunicazione provenienti dal Rappresentante della Direzione.

## 4 INTERNE MITTEILUNGEN

### 4.1 FLUSS IN RICHTUNG VERTRETER DER OBERSTEN LEITUNG

Falls der Vertreter der obersten Leitung etwas bezüglich des Umweltmanagementsystems mitteilen muss, muss er sich vergewissern, dass er:

- alle Betroffenen erreicht;
- wenn es sinnvoll ist, die dazu hergerichteten Anschlagtafeln oder andere Kommunikationsmittel verwendet.
- wenn es sinnvoll ist, die dazu hergerichteten Anschlagtafeln oder andere Kommunikationsmittel verwendet.

Der Vertreter der obersten Leitung muss auch mittels von ihm bevollmächtigter Personen Sorge tragen für die interne Kommunikation - jedenfalls bezüglich der spezifischen Verfahren – hinsichtlich:

- Umweltpolitik;
- bedeutende Umweltaspekte;
- umweltbezogene Gesetzgebungsprobleme;
- Aufgaben und Verantwortlichkeiten im Rahmen des UMS;
- Einsatzkontrolle;

## 4 COMUNICAZIONI INTERNE

### 4.1 FLUSSO VERSO IL RAPPRESENTANTE DELLA DIREZIONE

Nel caso il Rappresentante della Direzione debba comunicare qualcosa inerente il Sistema di Gestione Ambientale deve assicurarsi di:

- raggiungere tutti gli interessati;
- se è il caso informare il *Capo Commessa / il Capo Progetto / il Direttore Tecnico*;
- se è utile, utilizzare le bacheche predisposte o altri mezzi di comunicazione.

Il Rappresentante della Direzione, anche per mezzo di suoi delegati, deve farsi carico della comunicazione interna, comunque in riferimento alle procedure specifiche, in merito a:

- politica ambientale;
- aspetti ambientali significativi;
- problemi legislativi inerenti l'ambiente;
- ruoli e responsabilità nell'ambito del SGA;
- controllo operativo;

- Unfälle/Notfälle;
- umweltbezogene Leistungen;
- Überwachung und Messung;
- Wartung des Systems;
- Ergebnisse der Audits.

Insbesondere muss der Vertreter der obersten Leitung vierteljährlich den Ablauf des Umweltverwaltungssystems dem *Auftragsleiter / Projektleiter / Technischen Direktor* mitteilen, durch einen schriftlichen Bericht der Prüfung der eventuellen Nichtkonformitäten, des Fortschreitens der Korrekturmaßnahmen und der Umweltprogramme und all dessen, wovon er meint, es mitteilen zu müssen.

## 5 KOMMUNIKATION MIT ANDEREN EINHEITEN DES KONSORTIUMS / DER GESELLSCHAFT XXX

### 5.1 SCHRIFTLICHE MITTEILUNGEN SEITENS ANDERER EINHEITEN DES KONSORTIUMS / DER GESELLSCHAFT XXX

Alle schriftlichen Mitteilungen, die von anderen *Einheiten des Konsortiums / der Gesellschaft XXX* herkommen und die Umwelt und das Umweltmanagementsystem betreffen, werden, nachdem sie protokolliert worden sind, an den Vertreter der obersten Leitung geschickt. Er analysiert sie und wägt ab, ob es angebracht ist, den *Auftragsleiter / Projektleiter / Technischen Direktor* oder den sonst pflichtmäßig Zuständigen miteinzubeziehen, um die Antwort zu formulieren, falls eine solche verlangt wird, andernfalls sorgt er für die Sichtung der Mitteilungen.

Falls allfällige Mitteilungen seitens des Zentralen Sitzes *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX* umweltbezogene Anwendungsrundschreiben sind, ist der Vertreter der obersten Leitung zur ihrer Durchführung und Verwirklichung im Rahmen des Umweltmanagementsystems verpflichtet.

### 5.2 MÜNDLICHE ODER TELEFONISCHE MITTEILUNGEN

Allfällige umweltbezogene Mitteilungen seitens des Standortes, die an andere *Einheiten des Konsortiums / der Gesellschaft XXX* gerichtet sind, werden gewöhnlich vom Vertreter der obersten Leitung verfasst und vom *Auftragsleiter / Projektleiter / Technischen Direktor* genehmigt.

In Absprache mit der obersten Leitung und mit dem *Auftragsleiter / Projektleiter / Technischen Direktor*, dem auf jeden Fall die Genehmigung zusteht, schickt der Vertreter der

- incidenti/emergenze;
- prestazioni ambientali;
- sorveglianza e misurazione;
- mantenimento del sistema;
- risultati degli audit.

In particolare, il Rappresentante della Direzione deve comunicare trimestralmente alla Direzione, nella persona del *Capo Commessa / Capo Progetto / Direttore Tecnico* l'andamento del Sistema di Gestione Ambientale, tramite un rapporto scritto a seguito dell'esame delle eventuali non conformità, del procedere delle azioni correttive e dei programmi ambientali in atto e di tutto quello che egli ritenga di dover comunicare.

## 5 COMUNICAZIONE CON ALTRE UNITA' DEL CONSORZIO / SOCIETÀ XXX

### 5.1 COMUNICAZIONI SCRITTE DA ALTRE UNITÀ DEL CONSORZIO / SOCIETÀ XXX

Tutte le comunicazioni scritte provenienti da altre *Unità del Consorzio / Società XXX* riguardanti l'ambiente e il sistema di gestione ambientale, dopo essere state protocollate vengono inviate al Rappresentante della Direzione. Egli le analizza e valuta l'opportunità di coinvolgere il *Capo Commessa / il Capo Progetto / il Direttore Tecnico* o chi di dovere per formulare la risposta, se questa è richiesta, altrimenti egli provvede al loro smistamento.

Nel caso in cui eventuali comunicazioni da parte della *Sede Centrale del Consorzio / Società XXX* dovessero essere Circolari applicative in materia di ambiente, il Rappresentante della Direzione è tenuto alla loro attuazione ed implementazione nell'ambito del Sistema di Gestione Ambientale, se richiesto.

### 5.2 COMUNICAZIONI VERBALI O TELEFONICHE

Eventuali comunicazioni da parte del sito in materia di ambiente verso altre *Unità del Consorzio / Società XXX* vengono normalmente redatte dal Rappresentante della Direzione e approvate *dal Capo Commessa / Capo Progetto / Direttore Tecnico*.

Il Rappresentante della Direzione di concerto con la Direzione e con *il Capo Commessa / il Capo Progetto / il Direttore Tecnico*, a cui spetta comunque l'approvazione, invia

obersten Leitung jährlich einen Bericht über den Ablauf des Umweltmanagementsystems an die Zentrale Leitung *des Konsortiums / der Gesellschaft XXX*.

## **6 AUFZEICHNUNGEN**

Die in diesem Verfahren behandelten Mitteilungen werden im Umweltarchiv und gemäß den Vorgaben des Verfahrens PO 5\_4-1 „Lenkung der Aufzeichnungen“ gespeichert.

annualmente un rapporto sull'andamento del Sistema di Gestione Ambientale alla Direzione Centrale del *Consorzio / Società XXX*.

## **6 REGISTRAZIONI**

Le comunicazioni trattate in questa procedura vengono archiviate presso l'archivio ambientale e come previsto dalla procedura PO 5\_4-1 "Controllo delle registrazioni".

7 VERFAHRENSSCHEMA

7 SCHEMA PROCEDURALE

